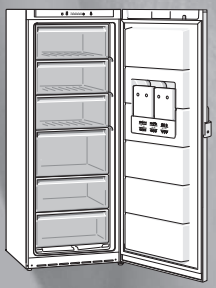
GSV..



BOSCH

9000 469 380 (8909)

uk Зміст

Рекомендації з утилізації 3
Рекомендації з дотримання безпеки та застереження 4
Підключення приладу 6
Ознайомлення з приладом 6
Панель керування 7
Зверніть увагу на температуру оточення 7
Ввімкнення приладу 8
Установка температури 8
Попереджувальний сигнал 8
Місткість 10
Морозильна камера 10
Заморожування та зберігання продуктів 11
Замороження свіжих продуктів .. 11
Заморожування продуктів харчування 12
Супер- заморожування 13
Устаткування морозильної камери 13
Розмороження заморожених продуктів 14
Прилад вимкнути 14
Розмороження та чистка морозильного відділення 15
Заощадження енергії 16
Шуми при експлуатації 16
Перед викликом служби сервісу . 17
Служба сервісу 18

Рекомендації з утилізації

Утилізація упаковки

Упаковка захищає Ваш прилад від пошкоджень під час транспортування. Всі використані для упаковки матеріали – нешкідливі для навколишнього середовища і можуть використовуватися повторно. Будь ласка, підтримайте нас: утилізуйте упаковку у відповідності із екологічними нормами.

За інформацією про актуальні шляхи утилізації зверніться, будь ласка, до спеціалізованих підприємств по переробці відходів.

Утилізація старого приладу

Старі прилади – це не просто відходи!
Шляхом екологічної утилізації із них можна отримати знову цінну сировину.



Даний прилад позначений у відповідності із Директивою Європейського Союзу 2002/96/EG про утилізацію електричного та електронного устаткування (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директива визначає порядок збору та утилізації старих приладів на території усіх країн ЄС.

Застереження

Для приладів, які вийшли із експлуатації

1. Витягніть штепсельну вилку.
2. Переріжте електропровід і викиньте його разом із штепсельною вилкою.

Холодильники містять холодильні засоби і гази в ізоляції. Холодильні засоби та гази підлягають спеціалізованій утилізації. Слідкуйте за тим, щоб труби системи холодильної циркуляції не були пошкоджені до належної утилізації.

Рекомендації з дотримання безпеки та застереження

Перед початком експлуатації приладу

Прочитайте уважно інструкцію з експлуатації та установки! Інструкція містить важливу інформацію про установку, експлуатацію приладу та догляд за ним.
Зберігайте всю документацію для майбутнього використання або для наступного власника приладу.

Технічна безпека

- Даний прилад містить в незначній кількості горючий холодильний засіб R600a з високою екологічною сумісністю. Під час транспортування та установки слід пильнувати, щоб труби системи холодильної циркуляції не були пошкоджені. Бризки холодильного засобу можуть призвести до пошкоджень очей або зайнятися.

  У разі пошкодження

  – уникайте відкритого вогню та джерел займання,

  – декілька хвилин провітріть добре приміщення,

  – имкніть прилад, витягніть штепсельну вилку із розетки або вимкніть запобіжник,

  – проінформуйте службу сервісу.

  Чим більше холодильного засобу у приладі, тим більшим повинно бути приміщення, де стоїть прилад. У замалих приміщеннях у разі нещільності може утворитися горюча суміш із газу та повітря.

  На 8 г холодильного засобу повинно приходитися принаймні 1 м^3 приміщення. Кількість холодильного засобу в Вашому приладі вказана на табличці з технічними даними всередині приладу.

- Заміна електропроводу та інші технічні ремонтні роботи дозволяється виконувати лише службі сервісу. Неналежним чином виконані установка та ремонтні роботи можуть створити значну небезпеку для користувача.

Під час експлуатації

- Ні в якому разі не використовуйте усередині приладу електроприлади (напр., нагрівальні прилади, електроприлади для приготування морозива і т.п.) **Небезпека вибуху!**

- Ні в якому разі не використовуйте для чистки або розмороження очисну машину з паром! Пара може потрапити на електричні деталі та спричинити коротке замикання.
  Небезпека удару струмом!

- Не користуйтеся для зіскоблювання нашарувань паморозі та льоду гострими чи заточеними предметами.

- Не зберігайте в приладі продукти з горючими газами (напр., розпилювачі) та вибухові речовини.
  Небезпека вибуху!

- Цоколь, висувні елементи, дверцята і т.д. не використовуйте поза призначенням – не спи- райтеся і не ставайте на них.
- Перед розморожуванням та чисткою вимкніть прилад, витягніть штепсельну вилку із розетки або вимкніть запобіжник. Витягніть вилку, тримаючи її за корпус головки, із розетки; не тягніть ні в якому разі за електрокабель.
- Високопроцентний алкоголь слід зберігати лише щільно закритим і у вертикальному положенні.
- Не допускайте потрапляння олії та жиру на пластмасові деталі і ущільнення дверцят. Вони можуть стати пористими. вони можуть стати пористими.
- Ні в якому разі не прикривайте і не заставляйте отвори приладу для циркуляції повітря.
- Експлуатація цього приладу особами з фізичними, сенсорними та розумовими вадами або особами з недостатнім рівнем знань дозволяється лише під наглядом або після докладного інструктування.
- Не кладіть до роту заморожені продукти безпосередньо після виймання із морозильної камери. **Небезпека опіку від обмороження!**
- Уникайте тривалого контакту рук із замороженими продуктами, льодом або трубами випарника тощо. **Небезпека опіку від обмороження!**
- Ні в якому разі не зіскоблюйте паморозь чи примерзлі продукти ножем або іншим гострим предметом. Ви можете пошкодити труби із холодильним засобом. Бризки холодильного засобу можуть зайнятися або призвести до пошкоджень очей.

Діти в домашньому господарстві

- Не дозволяйте дітям гратися з упаковкою та її частинами. Складні картонні коробки та плівки можуть спричинити задушення!
- Прилад – не іграшка для дітей!
- Для приладу з замком для дверей: тримайте ключ подалі від дітей!

Загальні положення

Прилад придатний

- для заморожування продуктів харчування,
- для приготування льоду.

Прилад призначений лише для використання в домашньому господарстві.

Прилад відповідає вимогам електромагнітної сумісності Директиви ЄС 2004/108/ЕС.

Щільність системи холодильної циркуляції перевірена.

Даний виріб відповідає відповідним Вимогам з безпеки електричних приладів (EN 60335/2/24).

Підключення приладу

Після установки приладу слід зачекати принаймні 1 година до початку його експлуатації. Під час транспортування масло із компресору могло перемістится в систему охолодження.

Перед початком першої експлуатації прилад слід почистити всередині (дивіться Чистка).

Штепсельна розетка повинна знаходитися у вільнодоступному місці. Прилад підключати лише до перемінного струму 220–240 V/ 50 Hz через установлену згідно вказівкам штепсельну розетку. Розетка повинна бути захищена запобіжником 10 A–16 A.

У разі використання приладу в країнах поза межами Європи слід перевірити на табличці з технічними даними, чи відповідають задана напруга в мережі та вид струму даним Вашої електромережі. Табличка з технічними даними знаходиться у приладі з лівої сторони знизу. Заміна проводки для підключення в мережу, у разі потреби, виконується лише фахівцем.

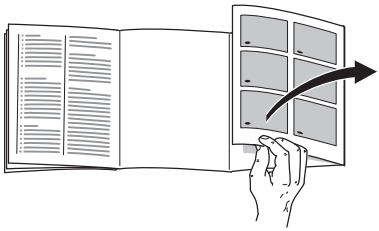
⚠ Застереження

Ні в якому разі не підключайте прилад до електронних енергозаощадливих штепселів та інверторів, які перетворюють постійний струм в перемінний струм в 230 V (напр., сонячні установки, електромережі на кораблях).

Ознайомлення з приладом

Розгорніть, будь ласка, останні сторінки з малюнками. Ця інструкція з експлуатації дійсна для декількох моделей.

Можливі розбіжності у зображенні окремих деталей.



* не в усіх моделях

Малюнок 1

1–5 Панель керування

6 Морозильна решітка

7 Кришка морозильної камери *

8 Великий бокс для заморожених продуктів

9 Висувний ящик для заморожених продуктів

10 Гвинтові ніжки

11 Відділення в дверцятах для акумуляторів холоду

12 Акумулятор холоду *

13 Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів

Панель керування

Малюнок 2

1 Клавіша Ввімк./Вимк. (головний вимикач)

Служить для ввімкнення та вимкнення всього приладу.

2 Клавіша установки температури

Клавіша служить для установки температури в морозильному відділенні.

3 Показник температури

Показує задану температуру морозильного відділення.

4 Клавіша сигналізації зміни температури

Служить для вимкнення сигнального гудка (див. розділ «Попереджувальний сигнал»).

5 Клавіша суперзамороження

Служить для ввімкнення і вимкнення суперзамороження.

Зверніть увагу на температуру оточення

Кліматичний клас вказаний на табличці з технічними даними. Він показує за яких температурних умов Ваш прилад можна експлуатувати. Табличка з технічними даними знаходиться у приладі знизу ліворуч.

Кліматичний клас	допустима температура в приміщенні
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+16 °C до 38 °C
T	+16 °C до 43 °C

Вентиляція

Малюнок 3

Повітря за спинкою приладу нагрівається. Нагріте повітря повинно мати можливість виходити без перешкод. В протилежному випадку холодильний агрегат мусить працювати на більшу потужність, що підвищує витрату електроенергії.
Тому ні в якому разі не прикривайте отворів для циркуляції повітря!

Ввімкнення приладу

Малюнок 2

Ввімкніть прилад за допомогою клавіші Ввімк./Вимк. **1**. Звучить попереджувальний сигнал.

Щоб вимкнути попереджувальний сигнал, натисніть на клавішу сигналізації зміни температури **4**.

Показник температури **3** блимає до тих пір, поки прилад не досягне заданої температури.

Рекомендації з експлуатації

- Торцеві сторони корпуса частково злегка підігріваються, що запобігає утворенню конденсату в районі ущільнення дверцят.
- Якщо дверцята не відчиняються зразу після того, як Ви зачинили морозильну камеру, зачекайте дві-три хвилини, поки не компенсується утворений понижений тиск.
- Під дією охолоджувальної системи морозильні решітки в деяких місцях можуть швидше покриватися памороззю. Це не впливає на функціонування чи споживання електроенергії. Розморожувати необхідно лише у разі покриття всієї поверхні морозильної решітки памороззю чи льодом шаром завтовшки 5 мм.

Установка температури

Малюнок 2

Температуру морозильного відділення можна установити в межах від –16 °C до –32 °C.

Натискайте на клавішу установки температури **2** до тих пір, поки на показнику температури не засвітиться бажана установка.

Ми рекомендуємо установити в морозильному відділенні температуру –18 °C.

Попереджувальний сигнал

Попереджувальний гудок, який застерігає про відчинені дверцята

Попереджувальний гудок, який застерігає про відчинені дверцята, вмикається, якщо дверцята приладу стоять відчиненими більше хвилини.

Попереджувальний сигнал, який застерігає про підвищення температури

Попереджувальний гудок, який застерігає про підвищення температури, вмикається, якщо в морозильному відділенні занадто тепло.

Клавіша сигналізації	Показник температури	Пояснення
світиться	блимає	**Застереження про зміну температури:** Небезпеки розморожування продуктів немає.
блимає	блимає	**Застереження про розморожування:** Небезпека розморожування продуктів.
блимає	світиться	**Застереження про розморожування:** В минулому температура була занадто високою. Небезпека розморожування продуктів.

Застереження про розмороження

Якщо смак, запах та вигляд продуктів не змінилися, то їх можна заморозити знову, попередньо зваривши або пожаривши.

Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.

Застереження про зміну температури

Без загрози розмороження заморожених продуктів сигнальний гудок вмикається:

- На початку експлуатації приладу;
- у разі завантаження великої кількості свіжих продуктів;
- якщо дверцята морозильного відділення були занадто довго відкритими.

Вимкнення попереджувального сигналу

Малюнок 2

Попереджувальний гудок виключається за допомогою клавіші сигналізації **4**, після цього показник знову приходить в готовність.

Місткість

Дані про місткість Ви знайдете на табличці з технічними даними на Вашому приладі.

Повне використання об'єму морозильного відділення

Для розташування в морозильному відділенні максимальної кількості заморожених продуктів із нього можна вийняти різні елементи устаткування. Продукти можна скласти безпосередньо на морозильних решітках.

Зауваження

Для дотримання значень показників, зазначених на заводській табличці з технічними даними, в приладі слід залишити відповідно верхній і нижній елементи устаткування.

Як виймати елементи устаткування:

- Щоб вийняти бокс для заморожених продуктів, витягніть його до упору і злегка підніміть спереду. **Малюнок 4**
- Відкрийте кришку морозильної камери і зніміть її з установочного болта, притримуючи його. **Малюнок 5**

Морозильна камера

Використання морозильної камери

- Для зберігання швидкозаморожених продуктів
- Для приготування кубиків льоду
- Для заморожування продуктів

Пильнуйте, щоб дверцята морозильної камери завжди були зачиненими! При відчинених дверцятах заморожені продукти розморожуються, а стінки морозильної камери покриваються товстим шаром льоду.
Це призводить зокрема до зайвого витрачання електроенергії!

Заморожування та зберігання продуктів

На що слід звернути увагу при купівлі швидкозаморожених продуктів

Слідкуйте за тим, щоб упаковка не була пошкоджена.

Зверніть увагу на термін зберігання.

Індикатор температури морозильної шафи в магазині повинен показувати –18 °C або нижче.

Швидкозаморожені продукти тримайте в холодильній сумці та поспішайте покласти їх вдома до морозильної камери.

Зберігання заморожених продуктів

Для бездоганної циркуляції повітря в приладі бокси для заморожених продуктів необхідно обов'язково засунути впритул.

Велику кількість продуктів слід заморожувати переважним чином у верхніх відділеннях,там вони особливо швидко та внаслідок цього й бережно заморожуються.

Замороження свіжих продуктів

Як заморозити продукти самому

Для заморожування продуктів вдома використовуйте лише свіжі продукти харчування у бездоганному стані.

Для заморожування придатні:

М'ясні та ковбасні вироби, птиця і дичина, риба, овочі, трави, фрукти, випечені вироби, піца, готові страви, залишки страв, жовток і білок.

Для заморожування непридатні:

Цілі яйця в шкарлупці, сметана і майонез, листові салати, редиска, редька і цибуля.

Бланшування овочів та фруктів

Щоб зберегти колір, смак, аромат і вітамін С овочі та фрукти слід перед заморожуванням бланшувати.
При бланшуванні овочі та фрукти кладуться на короткий час в киплячу воду.
Література про заморожування, де описане також бланшування, є в продажі в книжних магазинах.

Заморожування продуктів харчування

Використовуйте для заморожування лише свіжі продукти харчування в бездоганному стані.

Заморожені продукти не повинні торкатися продуктів, які Ви щойно поклали для заморожування.

Упаковуйте продукти щільно, щоб вони не втратили свого смаку та вологи.

Макс. потужність заморожування

Дані про макс. потужність заморожування за 24 години Ви знайдете на табличці з технічними даними.

Правильна упаковка:

1. Покладіть продукти в упаковку.
2. Витісніть повітря із упаковки.
3. Закрийте щільно упаковку.
4. Напишіть на упаковці зміст та дату заморожування.

Для упаковки придатні:

пластикові плівки, трубчата плівка із поліетилену, алюмінієва фольга, бокси для заморожування.
Ви можете придбати ці продукти в спеціалізованій торгівлі.

Для упаковки непридатні:

пакувальний папір, пергаментний папір, целофан, сміттєві мішки, використані пакети для покупок.

Для закриття упаковки придатні:

гумові кільця, пластмасові затискачі, нитки, стійкі до холоду клейкі стрічки та подібне.
Мішки й трубчата плівка із поліетилену можуть закриватися за допомогою приладу для термосклеювання плівок.

Термін зберігання заморожених продуктів

Залежить від виду продуктів.
При заданій температурі –18 °C:

- риба, ковбаса, готові страви, випечені вироби:
  до 6 місяців
- сир, птиця, м'ясо:
  до 8 місяців
- овочі, фрукти:
  до 12 місяців

Супер-заморожування

Продукти повинні якомога швидше проморозитися до самої середини – тільки таким чином збережуться вітаміни, поживні речовини, вигляд та смак.

Щоб уникнути небажаного підвищення температури при завантаженні великої кількості свіжих продуктів, за кілька годин перед цим слід ввімкнути суперзаморожування. Взагалі достатньо 4–6 годин.

Для використання макс. потужності заморожування знадобляться 24 години. Невелику кількість продуктів (до 2 кг) можна заморожувати без суперзаморожування.

Ввімкнення та вимкнення

Малюнок 2

Натисніть клавішу суперзамороження **5**.

Клавіша світиться після ввімкнення суперзаморожування.

Суперзамороження вимикається автоматично приблизно через 2½ дня.

Устаткування морозильної камери

(не в усіх моделях)

Календар із зазначенням термінів зберігання продуктів

Малюнок 6/A

Цифри поряд із символами показують допустимий строк зберігання заморожених продуктів у місяцях. Звертайте увагу на дату виготовлення та строк зберігання готових швидкозаморожених продуктів із магазинів.

Акумулятор холоду

Малюнок 6/B

У разі перерви у подачі струму або неполадках акумулятор холоду сповільнює розмороження заморожених продуктів при зберіганні. При цьому найдовший строк зберігання досягається, якщо акумулятор лежить у верхньому відділенні безпосередньо на продуктах.

З метою економії місця акумулятор можна зберігати у відділенні в дверцятах.

Акумулятор холоду можна також використовувати для охолодження продуктів, напр., в холодильній сумці.

Бокс для льоду

Малюнок 7

Покладіть ванночку для льоду, заповнену на ¾ водою, до морозильної камери. Примерзлу ванночку відокремлювати лише за допомогою негострих предметів (ручка ложки).

Щоб вийняти заморожені кубики льоду із ванночки, опустіть її на короткий час під проточну воду або злегка перегніть.

Розмороження заморожених продуктів

В залежності від виду та призначення, можна вибрати одну із наступних можливостей:

- при кімнатній температурі
- в холодильнику
- в електричній духовці з тепловою вентиляцією або без
- в мікрохвильовій печі.

Зауваження

Повністю або частково розморожені продукти не заморожуйте знову. Заморожувати продукти знову можна лише після їх переробки до готових страв (у звареному або жареному вигляді).

Заморожені продукти слід вжити до закінчення макс. строку зберігання.

Прилад вимкнути

Натисніть клавішу Ввімк./Вимк.
Малюнок 2/1
Показник температури гасне і холодильний агрегат вимикається.

Зупинка роботи приладу

Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу:

1. Вимкніть прилад.
2. Витягніть штепсельну вилку із розетки або вимкніть запобіжник.
3. Почистіть прилад.
4. Дверцята приладу залишіть відкритими.

Розмороження та чистка морозильного відділення

Увага!

Не користуйтеся для чистки засобами, які містять пісок, хлорид, кислоту або розчинники.

Не використовуйте абразивних і дряпаючих гумок. На металевих поверхнях приладу може виникнути корозія.

Полички та бокси ні в якому разі не мити в посудомийній машині. Елементи можуть деформуватися!

Виконайте наступне:

- Перед чисткою прилад слід вимкнути.
- Витягніть штепсельну вилку із розетки або виключіть запобіжник.
- Розташуйте бокси із замороженими продуктами в прохолодному місці. Акумулятор холоду (за наявності) покладіть на продукти.
- Вийміть стічну трубу та зніміть захисну кришку. Підставте під стічну трубу низьку мисочку, щоб зібрати талу воду. Вийміть потім гумову пробку із приладу. **Малюнок 9**
- Для прискорення процесу розморожування розмістіть у приладі дві каструлі з гарячою водою на підставках для каструль.
- Після розморожування вилийте зібрану талу воду із мисочки. Залишки талої оди на дні холодильного ідділення зберіть гумкою.
- Чистіть прилад м'якою ганчіркою з теплою водою та невеликою кількістю миючого засобу з нейтральним pH. Миюча вода не повинна потрапляти до освітлення.
- Після розморожування знову вставте гумову пробку та стічну трубу.
- Ущільнення дверцят промивайте лише чистою водою і потім дбайливо витирайте насухо.
- Після чистки: прилад підключити знову до мережі та ввімкнути.

Заощадження енергії

- Установіть прилад в сухому, добре провітрюваному приміщенні, в захищеному від прямого сонячного проміння місці, де немає поблизу джерела тепла (радіатор і т.д.). В протилежному випадку, використовуйте ізоляційну плитку.
- Остудіть теплі страви та напої перед тим, як класти їх до приладу.
- Замороженні продукти класти для розморожування в холодильну камеру. Це дозволить Вам використовувати холод із заморожених продуктів для охолодження продуктів харчування в холодильній камері.
- Намагайтеся якомога менше тримати дверцята відчиненими.
- Стінки приладу час від часу слід чистити пилососом або щіткою, щоб запобігти підвищеному споживанню електроенергії.
- Дотримуйте необхідну відстань 60 мм до стінки. Це дозволить нагрітому повітрю вийти без перешкод.

Шуми при експлуатації

Звичайні шуми

Гудіння – працює холодильний агрегат

Булькання, дзижчання або **клекотання** – холодильний засіб тече по трубам.

Клацання – мотор включається або виключається.

Як уникнути шумів

Прилад стоїть нерівно

Установіть прилад рівно за допомогою ватерпасу. установивши гвинтові ніжки відповідним чином або підкладіть щось під низ.

Прилад торкається інших предметів

Відсуньте прилад від меблів чи приладів, до яких прилад доторкується.

Висувні ящики, бокси або полички хитаються чи затиснуті

Перевірте елементи, які виймаються, та вставте їх за потреби знову.

Посудини торкаються одна одної

Розставте пляшки та посудини трохи поодаль один від одного.

Перед викликом служби сервісу

Перед викликом службу сервісу:
Перевірте, чи не зможете Ви самі усунути неполадки на основі наступних рекомендацій.
За консультацію служби сервісу Ви змушені будете заплатити – навіть під час гарантійного строку!

Неполадка	Можлива причина	Допомога
Температура сильно відрізняється від установки.		В деяких випадках достатньо вимкнути прилад на 5 хвилин. У разі **завищеної** температури перевірте відповідність температури через декілька годин. У разі **заниженої** температури перевірте температуру наступного дня ще раз.
Не світяться індикатори.	Перерва у подачі струму! • Запобіжник вимкнувся. • Штепсельна вилка не до кінця ввімкнута до розетки.	Перевірте, чи є струм, запобіжник повинен бути ввімкненим.

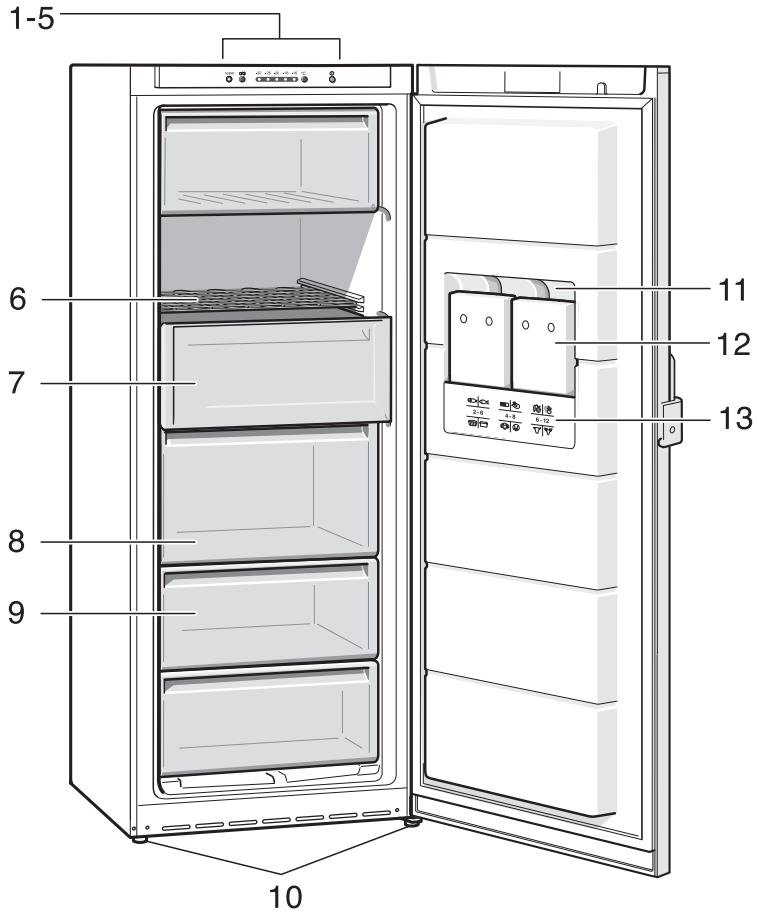
Неполадка	Можлива причина	Допомога
Показник, **малюнок 2/3**, **миготить**, звучить попереджувальний гудок.	Збій в роботі – в морозильному відділенні занадто тепло!	Щоб вимкнути попереджувальний гудок, натисніть клавішу аварійної сигналізації.
	• Дверцята морозильної камери відчинені.	Закрийте дверцята.
	• Отвори для циркуляції повітря закриті.	Забезпечте циркуляцію повітря.
	• До морозильної камери покладено одночасно занадто багато продуктів.	Не перевищуйте макс. потужності заморожування.
	Не виключається можливість розмороження продуктів!	Якщо смак, запах та вигляд продуктів не змінилися, то їх можна заморозити знову, попередньо звари вши або пожари вши.
		Не слід вже зберігати продукти протягом максимального строку.

Служба сервісу

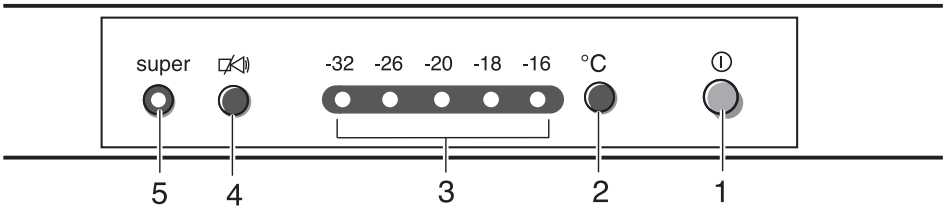
Службу сервісу поблизу Ви знайдете в телефонній книжці або у списку служб сервісу. Назвіть службі сервісу номер виробу (E-номер) та заводський номер (FD) приладу.

Ці дані Ви знайдете на табличці з технічними даними. **Малюнок 8**

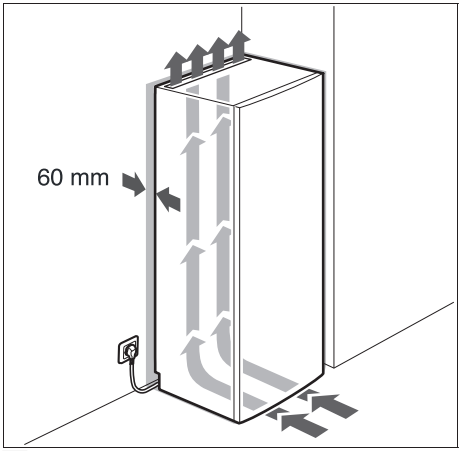
Назвавши модель та дату випуску, Ви зможете уникнути помилкового виклику співробітників служби сервісу. Так Ви заощадите кошти, пов'язані з помилковим викликом.



1



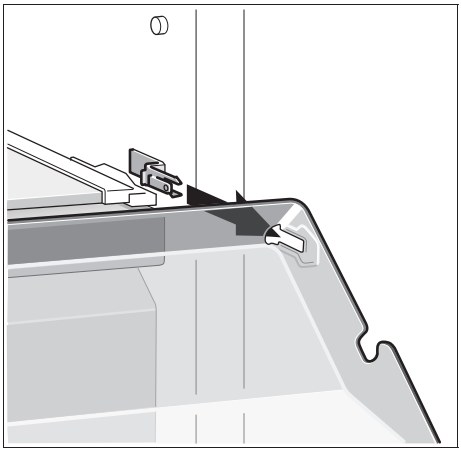
2



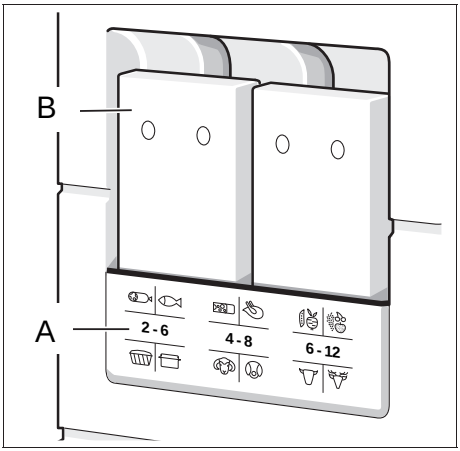
3



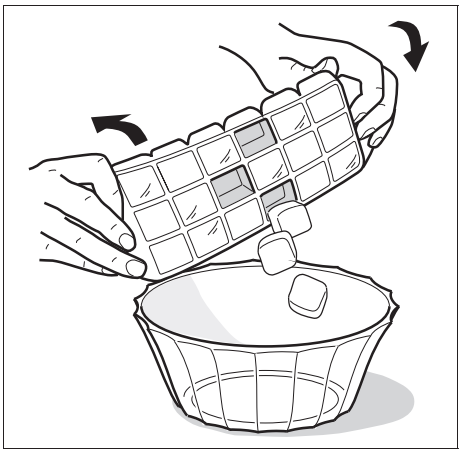
4



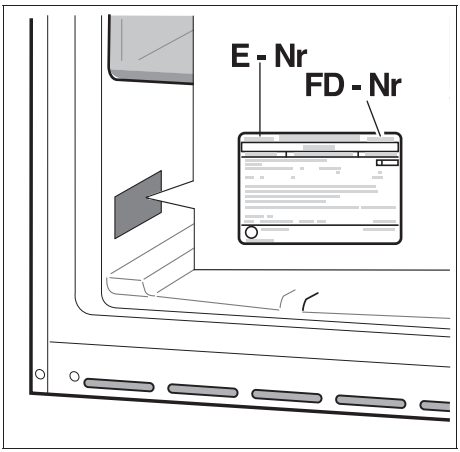
5



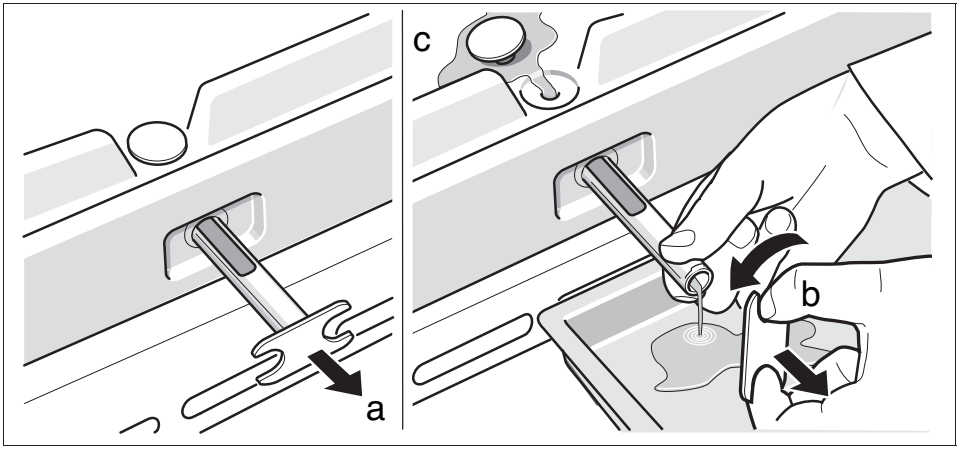
6



7



8



9

Bosch Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)
Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:
Tel.: **01805 304050*** oder unter **bosch–infoteam@bshg.com**
*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T–Com, Mobil ggfs. abweichend.
Nur für Deutschland gültig!

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München
Internet: http://www.bosch-hausgeraete.de

9000 469 380 (8909)